

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 5 mai 2024 à 20h00, à laquelle sont présents : La Mairesse / The Mayor: Les conseillers / Councillors : Est absent / Absent : Sont également présentes / Also present :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on May 5, 2024, at 8:00 p.m., at which are present: Deborah Stewart Justin Moss, James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace. - Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2025-05-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h10 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:10 p.m. ADOPTED
2025-05-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2025-05-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 AVRIL 2025</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 7 avril 2025; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 7 avril 2025, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF APRIL 7, 2025</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held April 7, 2025; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of April 7, 2025, with reading exemption. ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>	<u>QUESTION PERIOD</u>
2025-05 -04	<u>RAPPORT DE L'INSPECTRICE – AVRIL 2025</u> ATTENDU que Madame Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois d'avril 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	<u>INSPECTOR'S REPORT – APRIL 2025</u> WHEREAS Mrs. Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of April 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois d'avril 2025. ADOPTÉE	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of April 2025. ADOPTED
2025-05-05	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – AVRIL 2025</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois d'avril 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois d'avril 2025. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – APRIL 2025</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of April 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of April 2025. ADOPTED
2025-05-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – AVRIL 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois d'avril 2025. ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois d'avril 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois d'avril 2025, tel que déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 10,457.66\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – APRIL 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of April 2025. WHEREAS checks were issued during April 2025 to ensure the proper functioning of the municipality; IT IS MOVED by Councilor Donald Bergevin , seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of April 2025, as deposited before the Council: Total accounts payable: \$ 10,457.66 ADOPTED
2025-05-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – AVRIL 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois d'avril 2025. IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois d'avril 2025 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 15 034.22\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – APRIL 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of April 2025. IT IS MOVED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor David Drummond and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of April 2025 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$15,034.22 ADOPTED

	Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2025-05-08	<u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – AVRIL 2025</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois d'avril 2025, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 13 530.64\$ ADOPTÉE	<u>APPROUVAL OF THE SALARIES – APRIL 2025</u> IT IS PROPOSED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of April 2025, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 13,530.64 ADOPTED
	<u>DÉPÔT DES ÉTAT FINANCIERS DE LA RIPRH POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 2024</u> La directrice générale et greffière-trésorière procède au dépôt des état financiers pour l'année se terminant le 31 décembre 2024 de la Régie Intermunicipale de la Patinoire Régionale de Huntingdon en ce 5 mai 2025;	<u>FILING OF THE RIPRH FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 2024</u> The Director general and Clerk-Treasurer hereby files the financial statements for the year ending December 31, 2024, of the Régie Intermunicipale de la Patinoire Régionale de Huntingdon on May 5, 2025;
2025-05-09	<u>ADOPTION DU RAPPORT FINANCIER DE LA MUNICIPALITÉ POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 2024.</u> ATTENDU que le rapport financier de la municipalité pour l'année 2024 a été préparé par firme BCGO s.e.n.c.r.l. ; ATTENDU qu'ils ont présenté le rapport financier 2024 de la municipalité aux membres du conseil municipal ainsi qu'à la directrice générale ; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport financier de la municipalité pour l'année 2024, tel que présenté par la firme BCGO s.e.n.c.r.l. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE 2024 MUNICIPAL FINANCIAL REPORT FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31ST 2024</u> WHEREAS the 2024 financial report of the municipality was prepared by the firm BCGO s.e.n.c.r.l.; WHEREAS they presented the 2024 financial report of the municipality to the members of the municipal council as well as the Director General; CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Justin Moss, supported by the councillor David Drummond and resolved unanimously, the mayor does not vote; TO ADOPT the 2024 financial report of the municipality, as presented by the firm BCGO s.e.n.c.r.l. ADOPTED
2025-05-10	<u>ACCEPTATION DE SOUMISSION POUR LE MARQUAGE ROUTIER</u> ATTENDU que la directrice générale a reçu qu'une (1) seule soumission pour le marquage routier des routes municipales d'une distance d'environ 26 km de la compagnie Marquage Signalisation; ATTENDU que la soumissions a été déposée avant l'heure limite de dépôt; ATTENDU qu'il utilisera de la peinture à base d'eau; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	<u>ACCEPTANCE OF QUOTE FOR ROAD MARKING</u> WHEREAS the director general received only one (1) quote for the marking of the municipal roads on approximately 26 km from the company Marquage Signalisation; WHEREAS all the bids were received before the deadline; WHEREAS they will use a water base paint; CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the Mayor does not vote;

2025-05-11

D'ACCEPTER la soumission de Marquage Signalisation, pour le marquage routier des routes municipales (environ 26 km) au coût de 330.00\$ le kilomètre, plus les taxes applicables.

ADOPTÉE

MAI – MOI DE LA SENSIBILISATION À LA SCLÉROSE EN PLAQUES

CONSIDÉRANT que chaque jour, en moyenne douze personnes au pays reçoivent un diagnostic de sclérose en plaques et que cette maladie a des répercussions sur toutes les sphères de la vie d'une personne qui en est atteinte;

CONSIDÉRANT que la sclérose en plaques est la maladie neurologique la plus répandue chez les jeunes adultes du Canada;

CONSIDÉRANT que la recherche sur la sclérose en plaques permet de mieux comprendre cette maladie, de mieux la traiter et d'offrir des pistes de solutions en vue de sa prise en charge;

CONSIDÉRANT que SP Canada – Division du Québec soutient 18 bureaux d'un bout à l'autre de la province et que ceux-ci jouent un rôle de proximité essentiel avec les membres de la collectivité de la SP;

CONSIDÉRANT que les programmes et services offerts par SP Canada – Division du Québec et ses 18 organismes partenaires permettent aux gens touchés par la SP de tisser des liens entre eux, d'améliorer leur qualité de vie et leur bien-être et d'accroître leurs connaissances sur cette maladie;

CONSIDÉRANT que la population est vieillissante et qu'il est maintenant possible d'établir un diagnostic de SP de plus en plus tôt dans la vie, ce qui signifie que les gens atteints de SP vivent pendant une plus longue période qu'auparavant avec cette maladie;

CONSIDÉRANT que l'objectif ultime de SP Canada – Division du Québec est de bâtir un monde sans SP;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas:

DE DÉCRÉTER QUE le mois de mai est le Mois de la sensibilisation à la sclérose en plaques;

QUE le conseil municipal de la Municipalité d'Elgin encourage la population à accorder généreusement son appui à la cause que défend SP Canada – Division du Québec.

ADOPTÉE

Deuxième période de questions

VARIA

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que la glace dans l'aréna a été retiré et que l'aréna est fermée pour la saison.

TO ACCEPT the quote of Marquage Signalisation, for the marking of the municipal roads (approximately 26 km) for the cost of \$330.00 per kilometer, plus applicable taxes.

ADOPTED

MAY – MULTIPLE SCLEROSIS AWARENESS

WHEREAS every day, an average of twelve people in Canada are diagnosed with multiple sclerosis, and this disease impacts every aspect of a person's life;

WHEREAS multiple sclerosis is the most common neurological disease among young adults in Canada;

WHEREAS research on multiple sclerosis allows for a better understanding of this disease, better treatment, and potential management solutions;

WHEREAS MS Canada – Quebec Division supports 18 offices across the province, which play a vital outreach role to members of the MS community;

WHEREAS the programs and services offered by MS Canada – Quebec Division and its 18 partner organizations enable people affected by MS to connect with each other, improve their quality of life and well-being, and increase their knowledge of this disease;

WHEREAS the population is aging and it is now possible to diagnose MS earlier and earlier in life, meaning that people with MS are living with the disease for longer than ever before;

WHEREAS the ultimate goal of MS Canada – Quebec Division is to build a world without MS;

THEREFORE, it was moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Donald Bergevin, and unanimously resolved, the Mayor did not vote:

TO ENACT THAT the month of May is Multiple Sclerosis Awareness Month;

THAT the Municipal Council of the Municipality of Elgin encourages the public to generously support the cause championed by MS Canada – Quebec Division.

ADOPTED

Second question period

VARIA

REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

COUNCILOR JAMES GAW mentions that the ice in the arena has been removed, and that the arena is closed for the season.

2025-05-12

CLÔTURE DE LA SESSION

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE CLORE la session à 21h30.

ADOPTÉE

Deborah Stewart
Maire / Mayor

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

CLOSING OF THE MEETING

IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO CLOSE the meeting at 9:30 p.m.

ADOPTED

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.